



北京市建筑设计研究院有限公司作品集  
BIAD SELECTED WORKS 1949-2019

《北京市建筑设计研究院有限公司  
作品集1949-2019》编委会 编  
Edited by Beijing Institute of Architectural  
Design Selected Works 1949-2019  
Editorial Committee

同济大学出版社  
TONGJI UNIVERSITY PRESS

北京市建筑设计研究院有限公司作品集  
BIAD SELECTED WORKS 1949-2019

《北京市建筑设计研究院有限公司  
作品集1949-2019》编委会 编  
Edited by Beijing Institute of Architectural  
Design Selected Works 1949-2019  
Editorial Committee

上海·同济大学出版社  
TONGJI UNIVERSITY PRESS

图书在版编目 ( C I P ) 数据

北京市建筑设计研究院有限公司作品集 : 1949-2019/  
《北京市建筑设计研究院有限公司作品集 : 1949-2019》

编委会编. -- 上海 : 同济大学出版社, 2020.1

(北京市建筑设计研究院有限公司 (BIAD) 成立 70 周  
年 (1949-2019) 系列丛书)

ISBN 978-7-5608-8877-4

I. ①北… II. ①北… III. ①建筑设计 - 作品集 - 中  
国 - 现代 IV. ① TU206

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2019) 第 271525 号

## 北京市建筑设计研究院有限公司作品集 1949-2019

《北京市建筑设计研究院有限公司作品集 1949-2019》编委会 编

出 版 人 : 华春荣

策 划 : 群岛工作室

责任编辑 : 李争

责任校对 : 徐春莲

装帧设计 : Plankton Design

版 次 : 2020 年 1 月第 1 版

印 次 : 2020 年 1 月第 1 次印刷

印 刷 : 联城印刷 (北京) 有限公司

开 本 : 787mm×1092mm 1/12

印 张 : 23

字 数 : 580 000

书 号 : ISBN 978-7-5608-8877-4

定 价 : 288.00 元

出版发行 : 同济大学出版社

地 址 : 上海市杨浦区四平路 1239 号

邮政编码 : 200092

网 址 : <http://www.tongjipress.com.cn>

经 销 : 全国各地新华书店

本书若有印装质量问题, 请向本社发行部调换。

版权所有 侵权必究

光明城联系方式 : [info@luminocity.cn](mailto:info@luminocity.cn)

## BIAD SELECTED WORKS 1949-2019

Edited by: *Beijing Institute of Architectural Design  
Selected Works 1949-2019* Editorial Committee

ISBN 978-7-5608-8877-4

Initiated by: Studio Archipelago

Produced by: Hua Chunrong (publisher),

Li Zheng (editing), Xu Chunlian (proofreading),

Plankton Design (graphic design)

Published in January 2020, by Tongji University Press,  
1239, Siping Road, Shanghai, China, 200092.

[www.tongjipress.com.cn](http://www.tongjipress.com.cn)

All rights reserved

No part of this book may be reproduced in any  
manner whatsoever without written permission from  
the publisher, except in the context of reviews.

Contact us: [info@luminocity.cn](mailto:info@luminocity.cn)

《北京市建筑设计研究院有限公司 (BIAD) 成立 70 周年 (1949—2019) 系列丛书》编委会

主 任 …… 徐全胜  
副 主 任 …… 张宇 刘凤荣 郭少良 李中国 郑琪 郑实 邵韦平  
学术顾问 …… 马国馨  
编 委 …… 熊明 何玉如 刘力 柴裴义 柯长华 胡越 张宇 邵韦平 齐五辉 刘晓钟 朱小地  
叶依谦 王戈 吴晨 陈彬磊 束伟农 徐宏庆 孙成群

《北京市建筑设计研究院有限公司作品集 1949—2019》编委会

主 编 …… 张宇  
副 主 编 …… 郑实 邵韦平  
执行主编 …… 吴吉明  
项目统筹 …… 熊田田  
图片摄影 …… 傅兴 杨超英 吴吉明 刘锦标 侯凯源 王祥东 马文晓 曹百强 王远翔 徐晓平 王亦知 李淦 胡义杰  
编 委 …… 金磊 丁明达 王宇 陆春 柳澎 马泷 金卫钧 刘方磊 刘宇光 徐聪艺 王晓群 陈晓民 杜松  
张浩 冀海鹏 朱晓亮 高琛 张立全 周凯 杨翊楠 曹晓东 李爽 孙小明 金国红  
封面图片 …… 吴吉明

*Beijing Institute of Architectural Design (BIAD) 70th Anniversary Collection (1949—2019) Editorial Committee*

Director ..... Xu Quansheng  
Deputy director ..... Zhang Yu Liu Fengrong Guo Shaoliang Li Zhongguo Zheng Qi Zheng Shi Shao Weiping  
Academic advisor ..... Ma Guoxin  
Editorial board ..... Xiong Ming He Yuru Liu Li Chai Peiyi Ke Changhua Hu Yue Zhang Yu Shao Weiping  
Qi Wuhui Liu Xiaozhong Zhu Xiaodi Ye Yiqian Wang Ge Wu Chen Chen Binlei  
Shu Weinong Xu Hongqing Sun Chengqun

*Beijing Institute of Architectural Design Selected Works 1949—2019 Editorial Committee*

Director editor ..... Zhang Yu  
Associate editor ..... Zheng Shi Shao Weiping  
Executive editor ..... Wu Jiming  
Project coordinator ..... Xiong Tiantian  
Photography ..... Fu Xing Yang Chaoying Wu Jiming Liu Jinbiao Hou Kaiyuan Wang Xiangdong Ma Wenxiao  
Cao Baiqiang Wang Yuanxiang Xu Xiaoping Wang Yizhi Li Gan Hu Yijie  
Editorial committee ..... Jin Lei Ding Mingda Wang Yu Lu Chun Liu Peng Ma Long Jin Weijun Liu Fanglei Liu Yuguang  
Xu Congyi Wang Xiaoqun Chen Xiaomin Du Song Zhang Hao Ji Haipeng Zhu Xiaoliang Gao Chen  
Zhang Liquan Zhou Kai Yang Yinan Cao Xiaodong Li Shuang Sun Xiaoming Jin Guohong  
Cover image ..... Wu Jiming

# 目录 CONTENTS

## 6 序 PREFACE

建筑中国：见证共和国走过  
DESIGN IN CHINA: WITNESS TO  
THE DEVELOPMENT OF THE  
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

## 10 主题篇章

### LANDMARK PROJECT

- 12 壹 | 建国基业·天安门广场建筑群建设  
TIAN'ANMEN SQUARE ARCHITECTURAL COMPLEX
- 20 贰 | 开放契机·北京亚运会场馆建设  
BEIJING ASIAN GAMES VILLAGE
- 28 叁 | 入世宣言·北京CBD核心区建设  
THE BEIJING CBD CORE AREA
- 36 肆 | 联通世界·首都的机场建设  
AIRPORT CONSTRUCTION IN THE CAPITAL
- 44 伍 | 崛起之路·北京奥运建设  
BEIJING OLYMPIC GAMES
- 54 陆 | 盛世华章·主场外交建设  
HOME COURT DIPLOMACY COMPLEX
- 62 柒 | 走向世界·海外工程建设  
OVERSEA CONSTRUCTION
- 70 捌 | 和谐共生·城市环境设计  
INTERNATIONAL GARDEN EXPO
- 78 玖 | 北京故事·首都城市更新改造  
CAPITAL URBAN REGENERATION
- 86 拾 | 面向未来·设计的创新与突破  
DESIGN INNOVATION AND BREAKTHROUGH

94 公共建筑  
PUBLIC BUILDING

96 文化 / 体育建筑  
CULTURE / SPORTS BUILDING

114 观演 / 博览建筑  
PERFORMANCE / EXPO BUILDING

136 教育 / 科研建筑  
EDUCATION / RESEARCH BUILDING

162 办公 / 商业建筑  
OFFICE / COMMERCIAL BUILDING

196 酒店 / 会议建筑  
HOTEL / CONFERENCE BUILDING

202 医疗 / 交通建筑  
MEDICAL / TRANSPORTATION BUILDING

224 居住建筑  
RESIDENTIAL BUILDING

236 城市设计及其他  
URBAN DESIGN AND OTHERS

252 附录  
APPENDIX

270 项目索引  
PROJECT INDEX

序 PREFACE

# 建筑中国：见证共和国走过

## DESIGN IN CHINA: WITNESS TO THE DEVELOPMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



徐全胜 Xu Quansheng

北京市建筑设计研究院有限公司党委书记、董事长  
BIAD's Party Secretary & Chairman

今年是中华人民共和国成立70周年，听设计院前辈们讲，我们是1949年之后中国第一家民用建筑设计院，前身是“国营永茂建筑公司设计部”。“永茂”二字为时任北京市委书记彭真同志所题，取其“永远茂盛”之意。1949年9月，北京市人民政府派时任政府副秘书长李公侠同志筹备建立国营永茂建筑公司。在10月1日开国大典当天，“北京市国营永茂建筑公司”在当时的办公地——金城大楼楼顶垂挂了两条有公司落款的庆祝标语。同一天，4名员工以永茂建筑公司的名义参加了开国大典和晚上的提灯大游行，标志着我们与中华人民共和国同年同月同日诞生。那永存的精彩瞬间，记录下我们（现为北京市建筑设计研究院有限公司）是与共和国同龄的设计院。今天，我们纪念北京市建筑设计研究院有限公司（后文简称北京建院）成立70周年。

与共和国同龄，经历了都与城重大建设密切相关的风云际会，见证了时代潮汐下中国建筑的波澜壮阔，发展、壮大、成熟的北京建院人正用丰富的作品与先进的创作理念，用魂魄之光照亮历程，用设计文化的思想找到70年诞辰的新起点，我们的发展路标已指向百年，努力打造中国的百年企业。

70年前，北京建院迎着中华人民共和国的曙光诞生，它让我们在历史长河中寻觅中国建筑何以从自强与从容中坚守文化；70年来，北京建院阅尽风雨、内涵广博、收获颇丰，理性在召唤我们回顾并回答：中国建筑之路何以在跋涉中创作出座座高峰。面对路广而修远的新征程，我们倍感能力越强，责任越重。北京建筑经

历岁月磨砺之厚重，得益于我们几代建院人始终坚守的使命、责任与价值观，得益于我们为中国建筑书写历程的事件与作品，得益于工匠的奉献精神。

我记得1999年北京建院50周年编撰学术丛书时，老院长、原城乡建设部部长叶如棠写下“堪称当代华夏第一家”的评介语；2009年北京建院60周年，我们不仅从60载时光中捡拾了60个“故事”，还串联起令北京建院人骄傲的60个“心灵地标”；从2009年的北京建院“品牌报告”到2014年“文化报告”，都彰显北京建院人爱院情怀下的宏大画卷。2019年我们再推《北京建院价值报告》，其意涵在于，立足新时代，回顾历史，展望未来，笃定、真诚、包容、善意、理性。

2018年11月22日，由北京市人民政府国有资产监督管理委员会主办、北京市建筑设计研究院有限公司联合主办，马国馨院士任总策划的“都·城：我们与这座城市”展览中展出的“首都大模型”在吸引观者目光的同时，也充分展现北京建院在北京城市建设中的贡献。在那天的中外论坛上，北京建院还代表首都建筑设计师宣读了《建筑服务社会 设计创造价值：北京建院向首都建筑设计同行及社会各界的倡议》。如果说70年我们一直在用建筑设计见证历史，那么今天推出的《北京市建筑设计研究院有限公司成立七十周年（1949—2019）院庆系列丛书》就是北京建院人在用文字的力量书写巨变，用镌刻的信仰去表述何为建筑前辈留下的真精神。作为中华人民共和国第一家民用建筑设计院，通过一个设计研究单位的工作，

This year marks the 70th anniversary of the People's Republic of China. According to seniors from our design institute, we are the first institute of civic architectural design in China after 1949, which used to be called the Design Department of the Publicly Owned Yongmao Construction Company. The Chinese characters "Yongmao", which means forever prosperous, were written by Comrade Peng Zhen, then the secretary of the Beijing Municipal Party Committee. In September 1949, the People's Government of Beijing Municipality appointed Li Gongxia, municipal deputy secretary-general, to prepare for the establishment of the Yongmao Construction Company. On October 1, the birth of the People's Republic of China, two celebratory banners were hung on the Jincheng Building, where the Yongmao Construction Company was located at the time. On that same day, four employees participated in the founding ceremony and evening lantern parade in the name of the company, marking the same birthday of the company and PRC. Those unforgettable moments tell the story that we, now named Beijing Institute of Architectural Design (BIAD) are the same age as the Republic. Today, we celebrate the 70th anniversary of the establishment of the institute.

Born on the same day as the PRC, BIAD has witnessed all the exciting advances in the urban development of Beijing as the Capital as well as a metropolitan, throughout that period. The staff members of BIAD are seeking a new start with the 70th anniversary with rich works and advanced design concepts with the light of soul illuminating our course, and

the idea of design culture. We are pointing towards 100 years of development with the aim of building a 100-year-old enterprise in China.

Seventy years ago, BIAD was born in the dawn of PRC. The coincidence has since enabled us to seek the answer of why architecture in China can stick to culture by itself with self-reliance and ease in the river of history; after 70 years of development, we are called to review and answer with broad experience, comprehensive knowledge and achieved peace: how to create one accomplishment after another on the developing way of architecture in China. Faced with a long and broad new journey, we are going to take more responsibilities when growing stronger. The architecture of Beijing has over time benefitted from the work of people of BIAD, who have always stood by their missions, responsibilities and values, from events and works we wrote for the process of Chinese Architecture Era, and from the dedication spirit of artisans.

I still remember in 1999, when BIAD compiled a series of books for the 50th anniversary of the Institute, Ye Rutang, the former dean and head of the Ministry of Urban-Rural Development, commented that BIAD was "worthy to be called the leading brand in architecture design in contemporary China"; in 2009 upon the 60th anniversary, we collected 60 stories from the previous 60 years to link 60 "spiritual landmarks"; from the "Brand Report" in 2009 to the "Cultural Report" in 2014, both revealing the big picture of our people's love for BIAD. In 2019, we will publish the "Value Report" of BIAD to stand in this new era, review the history and look forward

to the future with assuredness, faith, tolerance, kindness and reason.

On November 22nd, 2018, the exhibition "The Capital & The City - Beijing Be with Us" was co-hosted by the Assets Supervision and Administration Commission of the People's Government of the Beijing Municipality and BIAD, curated by scholar Ma Guoxin. The Big Capital Model attracted visitors' attention and fully showed the contribution BIAD has made to the construction of the capital. During the international forum, on behalf of architecture designers in the capital, BIAD presented a presentation entitled "Architecture Serves Society, Design Creates Value", an initiative proposed by BIAD to the Capital Architectural Design Peer in Beijing and to the Society in General. If we say we are witnessing the history of architectural design over the past 70 years, then *Beijing Institute of Architectural Design (BIAD) 70th Anniversary Collection (1949–2019)* published today is a written history of the important changes that have happened in China, expressing the true spiritual heritage engraved by our academic predecessors in the field of architecture. Through the works of a design and research institute participating in the contemporary architectural civilization of the nation, the practice of BIAD has demonstrated its ability to take part in building a Chinese architecture culture as the first civic institute of architectural design of China, a leader of advanced technology with a comprehensive strength and academic style, a practitioner of a beautiful city, a pioneer of green architecture and a demonstrator of industrial modernization. Several generations of design

参与缔造中国的建筑文化，参与写就国家的当代建筑文明，北京建院的设计实践已经说明：它是有综合实力和学术气派的先进科技的引领者、美好城市的践行者、绿色建筑の開創者和产业现代化的示范者；几代设计师们的“精神风景”为北京建院自信自强留下文化远香。

《北京市建筑设计研究院有限公司成立七十周年（1949-2019）院庆系列丛书》主要分四部：

第一：《北京市建筑设计研究院有限公司纪念集——纪事与述往》。该书以时间为轴，不是用作品，而是用典型事件与70篇文章描绘北京建院的发展演变史：北京建院何以成为中华人民共和国初创时期第一院，它从哪里来，它未来向何处去。不仅可看到令人浮想联翩的建筑艺术殿堂，如“国庆十大工程”，也有以人为本的建筑环境构成；既有首都北京70年建筑“读思录”，更有一批批建筑师、工程师的成长启示。该纪念集力求通过展示北京建院70载大事，找到北京建院为行业、为社会的无数“第一”贡献点，告诉业界北京建院的奋斗之路。在编写方式上告别传统的纪念集模式，重在讲好北京建院故事，总结北京建院精神，探索北京建院不断打造百年品牌的价值之道。

第二：《北京市建筑设计研究院有限公司作品集 1949-2019》。从天安门广场建筑群到北京城市副中心，从海南博鳌到APEC、G20峰会；从亚运会到奥运会，从园博会到世园会；从绿色城市到智慧城市，从“中国制造”到“中国创造”，可以说北京建院的历史就是中国建设事业发展的一个缩影，其技术实力、科研成果、运作经验、创新机制，对于整个中国设计行业的发展都起到了重要的推动作用。此外，1958年起，北京建院还先后承担了40多个国家的

100余项援外项目，在海内外为中国建筑积累并传播巨大的影响力，这些当属早已投身的“一带一路”建设。

第三：《BIAD70周年院庆学术论文集》（涉及规划、建筑、结构、设备、电气五个分册）。它们分别围绕建筑与城市、建筑与结构、建筑与机电，从工程设计到理论实践，展现了北京建院建筑师、工程师对建筑艺术，对当今最新建筑科技诸如超大空间结构与超高层建筑，对建筑智能与健康建筑等一系列新设计理念的思考，由此丰富业界对北京建院设计思想的新认知。

第四：《北京市建筑设计研究院有限公司五十年代的“八大总”》。北京建院的沃土是如何滋养大师成长的？该书让我们从大师遗风中感悟薪火相传之力。有识之士曾说，在信念不振和乐观消逝的时代，需要学习关于故事的力量。它可打动心智、灵魂，留下难以抹灭的记忆。故事可勾勒一个个场景，还原生动的历史，它们蕴含的智慧，远胜于一个个理性的解读。据此，“生平+评述+作品”成为“八大总”出场的三段式。本书还将用令人信服的事例说明，什么是永不落幕的北京建院老一辈大师的学风与品格。高扬其人格精神，发扬其真思想与真性情，是传承“八大总”技艺的当代价值。

《北京市建筑设计研究院有限公司成立七十周年（1949-2019）院庆系列丛书》是一套反映北京建院人追求中国建筑技术与人文史的读本，其新意在于是集技术、文化、管理诸方面的“新记”。体现挖掘整理之“新”，反映审视与思考之“新”，更体现北京建院百年之途的品牌建设之“新”。所以，它是一套以北京建院人为根基、服务全行业的图书系；是一套具有较强可读性的技术与建筑文化兼具的图书系；

更是一套对中国当代建筑史“简而有法”的图书系。

捕捉精彩，记录历史，北京市建筑设计研究院有限公司是有说服力的言者，感谢伟大祖国给予的机会。城市过去、现在和未来的发展，使得我们不仅有70载的追溯，更有百年期盼与不息的努力。向新而行的每一位北京建院人，也是与中国一起奔跑的时代创建者。我们坚信：未来建筑创作在唤起国家与城市记忆时，更要秉持“建筑服务社会、设计创造价值”的理念。我们憧憬未来，瞩目“百年北京建院”的愿景，全力打造“世界一流的建筑设计科创公司”，扎实奋进，永远在路上。

2019年10月

masters have created a spiritual and cultural atmosphere for BIAD.

*Beijing Institute of Architectural Design (BIAD) 70th Anniversary Collection (1949–2019)* consists of four main parts:

First: *BIAD Commemorative Biography – Documentation and History*. This volume, made up of 70 essays, uses a timeline instead of design works to describe the history of BIAD with typical events. How did BIAD become the first institute at the birth of PRC, where does it come from and where will it be in the future? You can see not only imaginative architecture designs like 10 Projects for the 10th National Anniversary, but also environmental-friendly constructions; not only a reflection of 70 years of architecture design in the capital of Beijing, but also revelations of professional maturity from groups of architects and engineers. This commemorative biography attempts to describe the contribution BIAD has made to the industry and the society by displaying the major events of the past 70 years, and by describing our struggles within the industry. Different from the traditional way of editing, this book tells the story of BIAD, sums up our working spirits and explores the way of creating a 100-year old brand.

Second: *BIAD Selected Works 1949–2019*. From Tian'anmen Square to the auxiliary city-center of Beijing, from Hainan Bo'ao to the APEC Meeting and G20 Summit; from the Asian Games to the Olympic Games, from the Horticultural Exposition to the International Garden Expo; from Green City to Smart City, and from "Made in China" to "Created in China", the history of BIAD is the epitome of national construction development. Our technical strength, research results, operational experience, and innovative mechanism have all had a great impact on the

design industry of China. Beginning in 1958, BIAD also gradually completed hundreds of foreign aid projects covering more than 40 countries, accumulating and spreading the huge influence of Chinese architecture both inside and outside the country, which could be considered a precursor to the Belt and Road project.

Third: *Collected Essays in Celebrating the 70th Anniversary of the Establishment of BIAD* (consisting of five volumes: Planning, Architecture, Structures, Facilities and Electrical Engineering). These essays are separate topics on the relation between architecture and the city, structure, and electrical engineering; from engineering design to theoretical practice, showing the thinking of architects and engineers regarding the art of architecture, today's most advanced technology, such as super-large spatial structures and super high-rises, the latest design concepts such as architectural intelligence and healthy architecture, to further improve the understanding of BIAD from industry peers.

Fourth: *The Eight BIAD Masters of the 1950s*. How has the fertile soil of BIAD nourished the growth of architecture masters? A scholar once said that in an era lacking faith and optimism, we should gain the strength from stories of the past, which can touch the mind, the soul and leave us with unforgettable memories. Compared with a rational interpretation, stories can restore the vivid history by outlining scenes to reveal the wisdom of the past. Therefore, the three phases of Biography + Commentary + Work have become the path for introducing the Eight Masters. Convincing examples are quoted in the book to elaborate on the eternal academic style and characteristics of the older masters of BIAD. It is the contemporary val-

ue of inheriting craftsmanship from the Eight Masters to raise their spiritual personality and develop their true thoughts.

*Beijing Institute of Architectural Design (BIAD) 70th Anniversary Collection (1949–2019)* is a set of readings that reflect upon the chase of BIAD of Chinese architectural techniques and cultural history, and the new ideas that lay in the combined new record of technology, culture and management. The "new" is also reflected in digging and sorting, examining and thinking, and more in the construction of building up a BIAD brand with a history of 100 years. It is a set of books based on BIAD staff who served the whole industry, highly readable in techniques and the culture of architecture as well as a simple but regulated contemporary architectural history of China.

Thanks to the opportunities provided by our great motherland, the BIAD has become a persuasive storyteller because it has captured wonders and documented the history. The past, present and future development of the city not only gives us 70 years of retrospection, but also gives us expectations to the arrival of the centennial with unremitting efforts. As a BIAD member heading into a new future, and one who is also a founder in the new era with China, we firmly believe that future architectural creation should adhere to the concept of "architecture serves the society, design creates value" when evoking national and urban memories. We look forward to the future with a focus on the vision of 100 years of BIAD building a "architecture design company with a world-class capability of technology innovation". BIAD is always on the road of innovation, dedication and learning.

主题篇章

LANDMARK

PROJECT

12 壹 | 建国基业·天安门广场建筑群建设  
TIAN'ANMEN SQUARE ARCHITECTURAL  
COMPLEX

20 贰 | 开放契机·北京亚运会场馆建设  
BEIJING ASIAN GAMES VILLAGE

28 叁 | 入世宣言·北京CBD核心区建设  
THE BEIJING CBD CORE AREA

36 肆 | 联通世界·首都的机场建设  
AIRPORT CONSTRUCTION IN THE CAPITAL

44 伍 | 崛起之路·北京奥运建设  
BEIJING OLYMPIC GAMES

54 陆 | 盛世华章·主场外交建设  
HOME COURT DIPLOMACY COMPLEX

62 柒 | 走向世界·海外工程建设  
OVERSEA CONSTRUCTION

70 捌 | 和谐共生·城市环境设计  
INTERNATIONAL GARDEN EXPO

78 玖 | 北京故事·首都城市更新改造  
CAPITAL URBAN REGENERATION

86 拾 | 面向未来·设计的创新与突破  
DESIGN INNOVATION AND  
BREAKTHROUGH

# 建国基业·天安门广场建筑群建设

## TIAN'ANMEN SQUARE ARCHITECTURAL COMPLEX

伟大开篇，铸就城市经典

GREAT BEGINNING, FOUNDING OF A CITY CLASSIC

70年前，1949年10月1日下午三点，天安门广场，毛泽东主席用他那带着湖南口音的洪亮声音，向全世界庄严宣告：中华人民共和国中央人民政府成立了！这一庄严宣布开辟了中国历史新纪元。开国大典的举办也让天安门广场变成了中华人民共和国的政治中心，变成了中国的象征。

在新中国诞生的同时，北京建院（当时名称为北京市国营永茂建筑设计部）同时诞生。作为一家与共和国同龄的大型国有建筑设计咨询机构，北京建院是新中国第一家建筑设计院，像一粒种子似的，承担起首都的建设任务。

从建国初的天安门城楼（落架修缮）、观礼台建设，到以人民大会堂、中国革命历史博物馆为代表的1959年“国庆十周年”十大工程，再到毛主席纪念堂、国旗基座、广场改造、全国人大常委会办公楼、全国人大常委会会议厅改扩建等一系列工程都位于天安门广场这片神圣的区域。北京建院为这片共和国的心脏地带贡献了自己的智慧和心血，正如北京建院党委书记、董事长徐全胜所说，“北京建院在积极投身于城市建设的同时见证着首都北京的变迁”。

天安门广场的建设不仅在中国的发展进程中意义重大，同时也具有极高的历史和艺术价值。2007年，人民大会堂入选《北京优秀近现代建筑保护名录（第一批）》；2011年，天安门观礼台荣获北京国际设计周“设计北京大奖”；2013年，天安门广场建筑群获菲迪克百年重大建筑项目优秀奖。

It was seventy years ago, at three o'clock in the afternoon on October 1, 1949, at Tian'anmen Square, that Chairman Mao Zedong made a solemn announcement to the whole world with a resonant voice: The State Council of the People's Republic of China is established today! This was opening up a

new era in the history of China. After the founding ceremony, Tian'anmen Square then became the political center of the People's Republic of China, the symbol of China.

BIAD was founded along with the birth of PRC. As the first large-scale state-owned architectural design and consulting institute, BIAD shouldered the responsibility of the construction work in the capital.

At this sacred place of Tian'anmen Square, BIAD was devoting all of its wisdom and efforts to this piece of heartland of the PRC, including a redevelopment project of the Tian'anmen Rostrum and construction of a viewing platform.

The 10 Projects marking the 10th national anniversary in 1959, includes the Great Hall of the People, the Chinese Revolution Museum and Chinese History Museum, Chairman Mao Memorial Hall, the base for the national flag, the renovation of the square, establishment of office building and extension and renovation of the Conference Hall of the Standing Committee of National People's Congress of the Republic etc. Just as Mr. Xu Quansheng, BIAD's chairman and Party secretary, said: "BIAD is actively participating in the city construction and witnessing the changes of Capital Beijing."

The construction of Tian'anmen Square not only marks a great milestone in the development of China, but also has a high historical and artistic value. In 2007, the Great Hall of the People was listed into the "Conservation List of Beijing Outstanding Modern and Contemporary Architecture (First Group)"; in 2011, the viewing platform of Tian'anmen Square was awarded the "Beijing Design Award" during the Beijing Design Week; in 2013, the Tian'anmen Square Architectural Complex was given an award for merit by the FIDIC Centennial Awards.



天安门建筑群

Tian'anmen Square

## 天安门城楼重建工程 / 天安门观礼台

The Restoration Project of the Tian'anmen Square Rostrum /  
Tian'anmen Square Viewing Platform

### 天安门城楼重建工程

Restoration Project of the

Tian'anmen Square Rostrum

建成时间 Completion Year : 1970

1969—1970年的天安门城楼重建工程，由周恩来总理担任总指挥，是建国20年来最大的古建筑项目，也是清代晚期以来少有的大型古建筑修建工程。尤其天安门城楼是载入国徽的，显得更加神圣。

In 1969—1970, the restoration project of the Tian'anmen Square Rostrum, led by Premier Zhou Enlai, was the biggest historical architecture project in the first 20 years after the birth of PRC, and also a rare large-scale restoration project since the late Qing Dynasty. It became more sacred when the rostrum was crowned with the National Emblem.

### 天安门观礼台

Tian'anmen Square Viewing Platform

建成时间 Completion Year : 1954

建设面积 Building Area : 4 008m<sup>2</sup>

天安门观礼台位于天安门前方东西两侧，看台平缓的坡度成功地弱化了它巨大的体积，为拥有500多年历史的天安门城楼营造了更加恢弘的气势。中国的建筑学界曾经评论：“这观礼台好就好在让人感觉不到它的存在。”

The Tian'anmen Square Viewing Platform is located on both the east and west sides in front of the square, with a gentle slope to deliberately diminish its enormous size but increase the magnificence of the Tian'anmen Square Rostrum which has a history of more than 500 years. The academic community of Chinese architecture studies once commented: "The advantage of this viewing platform is that it doesn't make people feel its existence."





### 毛主席纪念堂

Chairman Mao Memorial Hall

建成时间 Completion Year : 1977

建设面积 Building Area : 28 225m<sup>2</sup>

毛主席纪念堂是天安门广场南侧的核心建筑。平面布局严整，造型简洁，给人以稳重平衡的感觉，具有强烈的中心感和庄严肃穆的艺术效果。建筑从开始设计到土建竣工仅用了6个月的时间，创造了我国建筑史上的新纪录。

The Chairman Mao Memorial Hall is the core piece of architecture at the south end of Tian'anmen Square. With a clear layout and simple form, the hall gives a modest but balanced feeling to people, and a strong sense of center with a solemn artistic effect. The construction took only six months from the beginning of design to the completion of construction, creating a new record in the history of Chinese architecture.

